



CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

REV-02-2017

INGELESA

I.- **Answer** questions 1-4 according to the information given in the text. **WRITE COMPLETE SENTENCES USING YOUR OWN WORDS WHENEVER POSSIBLE. DO NOT COPY FROM THE TEXT** (4 marks)

Atal honetan, **irakurriaren ulermenerako** eta **idatziaren adierazpenerako** ikasleen trebetasun maila neurtu nahi da, gai arrunteko testu bat aztertu eta lau galdera orokorre (*wh-questions*) erantzunez. Adierazpenari dagokionez, erantzunak sormenezkoak izango dira, osoak eta zuzenki eratuak, eta lotura sintaktikoak, modu egokian eginak. Edukiei dagokienez, testuan ongi oinarrituak izango dira, eta bertan era zuzenean edota era inferituan adierazitakoak.

Ariketa honetako puntuaziorik altuena **4** puntukoa izango da. Galdera bakoitzari **1** puntu emango zaio, ulermena **0.5** baloratuko da, eta adierazpena, **0.5**. Erantzunak nabarmen demostratzen baldin badu ikasleak ulertu duela testuaren alderdi hori, adierazpen akats garrantzitsurik daukan arren ere, **0.5** emango zaio ulermenean eta, horrez gain, **0.0** eta **0.5** arteko balioak esleituko, adierazpeneko akatsen kopuru eta larritasunaren arabera.

Ikasleak, ariketaren argibideei kasurik egin gabe, galderari testutik literalki kopiatuz erantzuten badio, erantzun bakoitzeko **0,25** puntuko balorazioa izango du.

II.- Are these statements **True** or **False**? **Justify** your answers based on information from the text, rewriting the original sentences in your own way or quoting properly. (2 marks)

Erantzunak "TRUE" edo "FALSE" adierazpena sartu behar du lotuta era egokian eta gainera justifikazio bat eraman behar du lagun. Ikasleak, testuan oinarrituz, erantzuna bere hitzekin edo testuko esaldia era egokian aipatuz justifika dezake. Erantzunari dagozkion esaldiak osoak izan beharko dira, edota, kasuan kasu, behar bezala elkarlotuak, kakotx artean aipatu beharrekoa ondo txertatzeko.

Galdera bakoitzari **1** puntu emango zaio, ulermena **0.5** baloratuko da, eta adierazpena, **0.5**. Ez du baliorik izango TRUE edo FALSE soilik idazteak. Beraz, ariketa honen puntuaziorik altuena **2** puntukoa izango da.

Ikasleak, ariketaren argibideei kasurik egin gabe, galderari testutik literalki kopiatuz erantzuten badio, aipamena behar den moduan sartu gabe, erantzun bakoitzeko **0,25** puntuko balorazioa izango du.

III.- Find the words or expressions in the text that mean (1 mark)

Ariketa honetan, ikasleak ingelesaren lexikoa edo terminologia noraino dakien neurtu nahi da. Lau hitz, definizio edo esaldi eskaintzen zaizkio, eta ikasleak horietako bakoitzak testuan esangura bera duen hitza edo esaera aurkitu behar du. Aditza bada, testuan ageri den bezala jokaturik jarri beharko du. Erantzun zuzen bakoitzak **0,25** puntuko kalifikazioa dauka. Beraz, lau erantzun zuzenek **1** puntu osatuko dute.



CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

REV-02-2017

IV.- Write a **composition** of about 130 words on **ONE** of the following two topics. Specify your option. (3 marks)

Ariketa honetan, ikasleak ingelesez ideiak egituratzeko eta adierazteko duen gaitasuna neurtu nahi da. Edukiak, berriz, ikasleak idazteko aukeratutako gaiaren arabekoak izango dira.

Ikasleak 80 hitzetik beherako testua idazten badu, azken puntuaziotik **0,5** puntuko penalizazioa ezarriko zaio., eta 200 hitzetik gorako testua idazten badu, ariketaren azken puntuaziotik **0,25** puntuko penalizazioa ezarriko zaio.

Positiboki jardun behar da atal hori zuzentzen. Balioetsi beharra dago ikasleak burutu ahal izan dituen gauza positibo guztiak, eta ez erreparatu edo begiratu alderdi negatiboei bakarrik (akats gramatikalak batez ere).

Jarraian adierazten diren irizpideak orientagarriak dira zuzentzailearentzat, eta beraren iritzira geratzen da beste puntuazio dezimalik erabiltzea, beherago iradokitakoez gain, bi dezimal ere sartzeko aukerarekin. Ez da baloratuko ariketa proposatutako bi gaietariko bati inola ere ez badagokio. Horrek ez du esan nahi ikasleak ezin garatu ditzakeela bere argumentu-lerroak, baina beti egin behar du proposatutako gaien esparruaren barruan.

Coherence and cohesion		Lexical richness		Overall correction	
1	The text is very well-structured and highly cohesive.	1	Very appropriate vocabulary and idiomatic expressions.	1	There are basically no significant mistakes.
0,8	The text is very cohesive and properly structured.	0,8	Vocabulary and idiomatic expressions are generally appropriate.	0,8	There are few mistakes and they do not affect text comprehension.
0,6	The text is basically cohesive and structured	0,6	Vocabulary and idiomatic expressions are generally appropriate but sometimes choices are not completely adequate.	0,6	There are some mistakes that may occasionally affect text comprehension.
0,4	The text is only partially structured and/or cohesive.	0,4	Vocabulary and idiomatic expressions are only partially adequate.	0,4	Several mistakes, some of them clearly affecting text comprehension.
0,2	The text has serious structural and cohesive problems.	0,2	Vocabulary and idiomatic expressions are frequently inadequate.	0,2	Numerous mistakes that clearly affect text comprehension.
0	The text is neither structured nor cohesive.	0	Vocabulary and idiomatic expressions are inadequate.	0	A huge number of errors that makes text comprehension impossible.



CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

REV-02-2017

INGLÉS

I.- **Answer** questions 1-4 according to the information given in the text. **WRITE COMPLETE SENTENCES USING YOUR OWN WORDS WHENEVER POSSIBLE. DO NOT COPY FROM THE TEXT** (4 marks)

En esta sección se intenta comprobar la competencia en **comprensión lectora** y la competencia en **expresión escrita** por parte del/de la estudiante, a partir del análisis de un texto genérico y respondiendo a cuatro preguntas de tipo general (*wh-questions*). Las respuestas **serán de producción propia** en cuanto a la expresión y el contenido se basará en las ideas vertidas en el texto.

Se valorará el ejercicio con un máximo de **4** puntos. Cada una de las preguntas valdrá **1** punto, asignándose **0.5** puntos a la comprensión y **0.5** a la expresión. Si la respuesta demuestra evidentemente que el alumno ha entendido ese aspecto del texto, aunque tenga importantes errores de expresión, se le asignará el **0.5** de comprensión y, adicionalmente, se le adjudicarán valores entre **0.0** y **0.5** dependiendo del número y gravedad de los errores de expresión.

Si el/la alumno/a, ignorando las instrucciones del ejercicio, responde a la pregunta copiando literalmente del texto sólo será valorado con **0.25** puntos por respuesta.

II.- Are these statements **True** or **False**? **Justify** your answers based on information from the text, rewriting the original sentences in your own way or quoting properly. (2 marks)

La respuesta debe introducir la expresión "TRUE" ó "FALSE" enlazada de forma apropiada y además debe acompañarse de una justificación. El alumnado podrá justificar su respuesta con sus propias palabras tomando evidencia del texto o también citando adecuadamente la frase del texto. Las frases de la respuesta deben ser completas o, en su caso, debidamente enlazadas. En caso de que el alumno decida citar literalmente, debe hacerlo con la puntuación adecuada y acompañando la cita de las expresiones empleadas para introducir el estilo directo.

Cada una de las preguntas valdrá **1** punto, asignándose **0.5** puntos a la comprensión y **0.5** a la expresión. No se valorará un escueto TRUE ó FALSE. Cada respuesta completa será valorada con **1** punto y, por tanto, la valoración máxima del ejercicio será de **2** puntos.

Si el/la alumno/a, ignorando las instrucciones del ejercicio, responde a la pregunta citando literalmente del texto sin insertar su cita adecuadamente, será valorado con **0.25** puntos por respuesta.

III.- Find the words or expressions in the text that mean (1 mark)

En este ejercicio el/la alumno/a demostrará su competencia léxica. Se proporcionan cuatro palabras, definiciones, expresiones, etc. y el estudiante debe encontrar la palabra o expresión que tenga ese significado en el texto. Cada respuesta correcta tiene una puntuación de **0.25** y las cuatro respuestas correctas suman, por tanto, **1** punto.



CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

REV-02-2017

IV.- Write a **composition** of about 130 words on **ONE** of the following two topics. Specify your option. (3 marks)

En esta sección se pretende medir la capacidad del/de la estudiante para estructurar sus ideas y darles la expresión adecuada en inglés. El contenido debe ajustarse al tema elegido de entre los dos propuestos.

Si el/la alumno/a escribe menos de 80 palabras, se le penalizará descontándole **0.5** puntos de la puntuación total del ejercicio. Si, por el contrario, su escrito supera las 200 palabras, la penalización será de **0.25** puntos.

El acercamiento a la corrección de esta sección ha de hacerse desde una óptica positiva. Se ha de valorar cuanto de positivo haya podido llevar a cabo el o la estudiante, y no fijarse o anclarse solo en aspectos negativos (errores gramaticales sobre todo).

Los criterios que a continuación se expresan son orientativos para el corrector/a, queda a su criterio el uso de otras puntuaciones decimales distintas a las abajo sugeridas, incluyendo hasta dos decimales. No se valorará un ejercicio que no corresponda en absoluto a ninguno de los dos temas propuestos. Esto no significa que el alumno/a no pueda desarrollar sus propias líneas argumentales, pero siempre dentro de la temática propuesta.

Coherence and cohesion		Lexical richness		Overall correction	
1	The text is very well-structured and highly cohesive.	1	Very appropriate vocabulary and idiomatic expressions.	1	There are basically no significant mistakes.
0,8	The text is very cohesive and properly structured.	0,8	Vocabulary and idiomatic expressions are generally appropriate.	0,8	There are few mistakes and they do not affect text comprehension.
0,6	The text is basically cohesive and structured	0,6	Vocabulary and idiomatic expressions are generally appropriate but sometimes choices are not completely adequate.	0,6	There are some mistakes that may occasionally affect text comprehension.
0,4	The text is only partially structured and/or cohesive.	0,4	Vocabulary and idiomatic expressions are only partially adequate.	0,4	Several mistakes, some of them clearly affecting text comprehension.
0,2	The text has serious structural and cohesive problems.	0,2	Vocabulary and idiomatic expressions are frequently inadequate.	0,2	Numerous mistakes that clearly affect text comprehension.
0	The text is neither structured nor cohesive.	0	Vocabulary and idiomatic expressions are inadequate.	0	A huge number of errors that makes text comprehension impossible.